

Façons de parler

Maman, elle est prof de français.... Oh, pardon : *ma mère enseigne la langue et la littérature françaises*. A force chaque jour, c'est embêtant. Je veux dire : *parfois, la profession de ma mère est pour moi cause de certains désagréments*.

L'autre jour, par exemple. En jouant à la balle dans la maison, j'ai renversé l'aquarium du salon. J'ai couru trouver maman qui était occupée dans sa chambre à plier le linge.

- Mam, maman, viens vite le carnage que j'ai fait dans le salon.

- Je te prie de bien vouloir t'exprimer correctement, a répondu ma mère sans lever la tête de sa lessive.

- *Très chère mère, ai-je corrigé, aurais-tu l'amabilité de m'amener un seau pour que je puisse réparer mes bêtises.*

- Voilà c'est mieux, a déclaré maman.

- Mais grouille-toi, ils vont crever, ai-je crié.

- Francis, je ne comprends pas ce langage, a répliqué maman, imperturbable.

- *Les poissons vont rendre l'âme, ai-je traduit, je te serais reconnaissant de bien vouloir m'accorder un peu de ton temps pour m'amener un seau.*

- Ah ! voilà une belle phrase, a commenté maman, satisfaite. Allons voir cela de plus près.

Elle a laissé sa bannette de linge et est venue dans le salon.

- Mais t'es cinglé ou quoi ? a-t-elle hurlé, furieuse. Tu vas te dém... tout seul, tu m'a salopé toute la moquette ! File à la cuisine chercher un seau et une serpillière !

J'ai failli répondre : « *Très chère mère, votre façon de parler m'est complètement étrangère. Je vous saurais donc gré de bien vouloir vous exprimer en français.* » Mais j'ai préféré ne rien dire.

De toute façon, j'avais parfaitement compris. Je suis doué pour les langues, moi.

Kévin – Nicolas

Façons de parler

Papa, il est prof de français.... Oh, pardon : *mon père enseigne la langue et la littérature françaises. C'est pas marrant tous les jours ! Je veux dire : parfois, la profession de mon père est pour moi cause de certains désagréments.*

L'autre jour, par exemple, j'ai ouvert la machine à laver encore pleine d'eau. J'ai tout inondé, même le salon. J'ai couru trouver papa qui lisait dans sa chambre.

- Papa ! Papa ! va vite voir en bas, j'ai foutu de l'eau dans le salon !

- Je te prie de bien vouloir t'exprimer correctement, a répondu mon père sans même lever le nez de son livre.

- *Très cher père, ai-je corrigé, de l'eau stagne dans la salle de séjour.*

- Voilà un langage qui me convient, a déclaré papa.

- Mais grouille-toi, il y a de plus en plus d'eau !

- Luc, je ne comprends pas ce langage, a répliqué papa imperturbable.

- *L'eau coule abondamment de la machine à laver et je te serai reconnaissant de vouloir descendre sans délai pour stopper l'inondation des pièces à vivre.*

- Ah ! voilà qui est mieux ! a commenté papa satisfait. Examinons de plus près cette fameuse inondation.

Il est descendu alors au salon, et rouge de colère a hurlé :

- Mais t'es cinglé ou quoi ? Tu as fais quoi à la machine ? Tu ne sais faire que des con...

J'ai failli répondre : « très cher père, votre façon de parler m'est complètement étrangère, je vous saurais gré de bien vouloir vous exprimer en français. »

Mais j'ai parfaitement compris. Je suis doué pour les langues, moi !

Virginie